

(??, ????? 25, 27 ? 32 ? ????????????)

???????? ?? ???? (????? ??????)

2 ????????? 2010 ??????(\*)

„????? ?????????? ??? — ?????????????? — ???? 13, ?, ?????? ?), ?????? 1 ? 3 — ???????????  
?? ?????? — ??????, ?????????? ?????????? ? ???????? — ???????? ?? ??? ??????????????  
????????? ?? ?????? ??? ?? ???-????????????? ????????? — ?????????????? ???????,  
????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ???????? ?? ???????? ??????????  
????????“

?? ???? C?276/09

? ???????? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ???? 234 ?? ?? High Court of  
Justice (England & Wales), Chancery Division (?????????? ??????????) ? ??? ?? 8 ?????? 2009 ?.,  
????????? ? ???? ?? 20 ??? 2009 ?., ? ???????? ?? ?????????????? ?? ?????

**Everything Everywhere Ltd, ??-???? T?Mobile (UK) Ltd,**

?????

**Commissioners for Her Majesty’s Revenue and Customs,**

????? (????? ??????),

???????? ?? ??: ??? K. Lenaerts, ?????????????? ?? ??????, ???? R. Silva de Lapuerta, ??? G.  
Arestis, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz (?????????), ?????,

????????????? ?????????: ??? P. Cruz Villalón,

?????????: ???? L. Hewlett, ?????? ?????????????????,

????????? ?????????????? ? ?????????? ???? ?? ?????????????????? ? ? ?????????? ?????????? ?? 30  
????????????? 2010 ?.,

???? ???? ?????????? ?????????????, ?????????????:

— ?? Everything Everywhere Ltd, ??-???? T?Mobile (UK) Ltd, ?? ??? J. Peacock, QC, ? ???  
M. Angiolini, barrister,

— ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?? ???? H. Walker, ? ?????????????? ??  
????????????????, ?????????????? ?? ??? R. Hill, barrister,

— ?? ?????????? ??????????????, ?? ??? S. Spiropoulos ? ??? M. Germani, ?????? ? ?? ???? V.  
Karra, ? ?????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ?????????, ?? ??? D. O'Hagan, ? ??????????? ?? ??????????????, ??????????? ?? ???  
B. Doherty, barrister,

– ?? ?????????????? ????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? M. Afonso, ? ??????????? ??  
???????????????,

???????? ??????????, ?????? ??? ??????????? ?? ??????????? ???????, ?????? ?? ???  
????????????? ?? ?????????????? ?? ????????????,

?????????? ???????????

**????????**

1 ??????????????? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 13, ?, ?????? ?), ??????  
1 ? 3 ?? ?????? ??????????? 77/388/E?? ?? ?????? ?? 17 ??? 1977 ?????? ???????  
????????????????? ?? ??????????????????????? ?? ??????????? ??????? ?????????? ??????  
????????? — ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????: ?????? ?????????? ??????  
(?? L 145, ??? 1, ?????????? ??-????????? „????? ?????????????“), ?????? ? ?????????????? ??-  
????????????, ?? ??????????????? ?? ??????, ?????? ? ??????????, ?????????? ?????????? ? ?????????,  
?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? (????????? ??-????????? „????“).

2 ?????????????? ? ??????????? ? ?????????? ?? ??? ?????? Everything Everywhere Ltd, ??-?????  
T-Mobile (UK) Ltd, (????????? ??-????????? „Everything Everywhere“) ? Commissioners for Her  
Majesty's Revenue and Customs (????????? ??-????????? „Commissioners“) ??? ?????? ?  
????????????? ? ??? ?? ???????????, ?????? Everything Everywhere ??????????? ?? ??????????? ??,  
????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????

**???????? ???????**

???????? ????????? ?? ??????

3 ?????????? ??? 2, ?????? 1 ?? ?????? ??????????? ? ??? ?? ?????? „?????????????? ?? ??????  
? ??????, ??????????? ??????????? ?? ??????????????? ?? ??????????? ??????????????????????? ?????,  
????????????? ? ?????? ?? ??????????“ [????????????????? ??????].

4 ??? 13, ? ?? ?????? ???????????, ??????????? „????? ?????????????????????“, ??????????:

„??? ?? ?? ?????????? ?????? ??????????? ???????????, ??????????? ??????? ?? ?????????, ?????? ??  
????????????, ?? ?? ?????????? ?????????? ? ??? ??????????? ?? ?????????????????? ??-????? ?????????  
?? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ?????????? ??????, ??????????? ?? ??????? ??  
????????????????, ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ??????????;

[...]

?) ?????????? ??????:

1. ??????????????? ? ?????????????????? ?? ??????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????  
?? ??????, ?????? ?? ?????????;

[...]

3. ???????, ?????????? ??????????, ??????? ????????? ? ?????? ??????, ???????, ???????, ???????, ?????? ? ?????? ?????????? ??????, ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????;

[...]“. [???????????? ??????]

???????????? ?????? ??????

5 ????????????? ? ???? 13, ?, ??????), ????? 1 ? 3 ?? ?????? ?????????? ?????????????? ? ?????????????? ? ?????????????? ????????? ? ????? 5, ????? 1 ? 5 ?? ????????????? 9 ??? ?????? ?? ??? ?? 1994 ?. (Value Added Tax Act 1994), ?????? ? ?????????????, ?? ?? ??? ?? ?????????????:

„1. [?]?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ? ????? ? ?????? ??????, ?????????????????? ?????????? ???????, ?????? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ?????;

[...]

5. [?]?????????????? ?? ??????????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ????? 1, 2, 3, 4 ??? 6 (????????????? ??? ? ????????? ? ?????? ??????? ?? ?????????) ?? ?????, ?????????? ? ??????????? ?? ??????????“.

6 ????? 5, ??????? 5—5? ?? ??????????? 9 ??? ?????? ?? ??? ?? 1994 ?. ?????:

„(5) ?? ?????? ?? ????? 5 „????????????????? ?? ?????????????????? ??????“ ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????

?) ? ????, ?????? ??????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????,

b) ? ????, ?????? ?????????????? ?????????? ???????,

?????? ? (? ?????????? ?? ?????????? ??????? ?? ????? 1, 2, 3 ??? 4) ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ??? ??????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????? ?? ??????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????, ?????????????????? ?? ??????????, ??????????, ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??? ??????, ?????? ? ?????????????, ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????????.

(5?) ?? ?????? ?? ????? 5 ?????? ??? ? „????????? ? ?????????????? ?? ??????????“ ?????? ??????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ??? ? ??? ?? ?????????????????? ??????

?) ????, ?????? ?????????????? ?????????? ???????, ?

b) ????, ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ???????,

[...]

(5?) ?? ?????? ?? ??????? 5 ? 5? „????????? ??????“ ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????a 1, 2, 3, 4 ??? 6“.

?????? ?? ?????????? ?????????????? ? ?????????????????? ???????

7 Everything Everywhere ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????, ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????. ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ??



???????, ???????? ?? ???????? ????? ?? ?? BACS ??????, ?????? ?????? ?????? SPHC.

13 SPHC ?? ?? ???????? ????? ?? ???????? ?? ?????????, ?????? ???????? ???????? ?? ???????? ???????? ??????, ?????? ???????? ???????? ???????? ?? ??????, ?????? ?? ???????? ?? ?????? ????????.

14 Everything Everywhere ?????, ?? SPHC ?????? ?? ?? ???????? ?????? ?????? ???????? ?? ???????? ???????? ?????? ?? ???????? ?? ???????? ? ?? ???????? ?? ???????? ?? ?? ?? ???????? ?????? 13, ?, ??????) ?? ?????? ?????????. ?????? 2005 ?. Everything Everywhere ?????? ?????? ?? ???????? ???????? ?? ?????? ?? 4 063 228,08 GBP, ???????? ?????? ?????? SPHC ?? ?????? ?? ?????? 2003 ?. ?? ??? 2005 ?. Commissioners ???????. Everything Everywhere ?????? ?????? ?????? ?????? VAT and Duties Tribunal, ?????? ?????? ?????? Commissioners, ?????? ??????, ?? SPHC ?????? ?? ?????? ? ???.

15 Everything Everywhere ?????? ?????? VAT and Duties Tribunal ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? SPHC ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ??????, ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????, ? ??? ?????? ??????, ?????? ? ??? 13, ?, ??????), ?????? 1 ??? 3 ?? ?????? ??????.

16 ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ??- ?????? ?? ?????? ? ?????? ?????? 13, ?, ??????), ?????? 3 ?? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?? 5 ??? 1997 ?. ?? ??? SDC (C?2/95, Recueil, ??? I?3017), ? ??-????? ? ?????? 53 ? 66 ?? ???, ??? ? ???, ?? ??? „?????, ?????? ??????,“ ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??????.

17 ?????,?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????, High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division, ?????? ?? ?????? ?????? ? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ??????:

„1) ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ??????, ?????? „??? ?? ?????? ?????? ?????? ? ??? ? ??? ? ?????? ? ?????? ??????“ ? ??- ??????:

?) ?????? ?? ?? ?? ??????, ?????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?? i) ?????? ?? ??????, ii) ?????? ?????? ?????? iii) ?????? ?????? i) ??? ii);

?) ?????? ?? ?? ?? ??????, ?????? ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?? ?????? ?? — ? ??????, ?????? ?????? — ??? ?????? ?????? ??????;

2) ?????? ? ??? 13, ?, ??????), ?????? 3 ?? ?????? ?????? ?????? ?? „????? [...], ?????? [...] ?????? [???] ?????“, ?????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????? ? ?????? ?????, ?????? ?????? ? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ? ?????? ?????? ? ??? 13, ?, ??????), ?????? 3 [?? ??????], ??????

????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ??? ? ???  
?? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?????????? ??  
????????? ?? ?????????????????????? ?????

3) ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ?? ??? ??? ?????????????????????? ???  
????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????  
????????????? ?????????????? ?? ??????

4) ?????????????? ? ??? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ????? ?????????? ?????????????? ??  
„????????????? ?? ??????“ ??????? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? — ??? ?????????????? ?  
????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ??? — ?? ?????????? ? ?????????? ?????, ?????  
? ?????????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ? ??????????????  
????????????????? ??????

5) ?????????????????? ?? „????????? [...], ?????????? [...] ?????????? [??] ?????????“ ?????????? ??  
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ???  
?????????????????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????????  
???? ?????? (????????????? ? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ? ?????????????? ??  
PayPoint)?

6) ?????????????????????? ?? „????????? [...], ?????????? [...] ?????????? [??] ?????????“ ?????????? ??  
?? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?? ?????????? ?  
???, ?????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?? ?? ?????? ??????????????????, ? ?????? ??????? ??  
????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ? ?????????? ??????

7) ?????????????????????? ?? „????????? [...], ?????????? [...] ?????????? [??] ?????????“ ?????????? ??  
?? ?? ?????????? ?? ?????? — ??? ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ??? ?  
????????????? ?????? — ?????????????? ?? ? ?????????? ? ?????????? ?? ??????????, ??????????? ?  
???? ?? ?????, ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ??  
????????????????????????? ??????

8) ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????, ?????? ?? ?????? ???  
????????? (???? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????) — ?????? ?? ??????????????  
?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????,  
????????????? ?? ? ?????????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????  
????????? — ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??  
? ?????“.

## ?? ?????????????????? ???????

18 ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????, ?? ???  
??????, ??? SPHC ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??  
Everything Everywhere ?? ?????????? ??, ?????? ?????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ??, ?????????????? ? ??? 13, ?, ????? ?), ????? 1 ?? ?????? ??????????  
(????????? ??????) ?? ? ?????????? ??? 13, ?, ????? ?), ????? 3 (?? ?????? ?? ?????? ? ??  
???? ?? ?????? ??????), ? ?? ?????? ??????, ??? ??? ?????????? ? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? (???? ??????).

19 ??? ?? ??? ?????????, ?? ??? ?? ? ?????? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ??????????????????  
?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????, SPHC ?????????? ?? ??????  
????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ??? (?? ? ??? ???? ?????????  
?? 25 ????????? 1999 ?, ?? ??? CPP, C?349/96, Recueil, ??? I?973, ????? 32 ? ?????????? ??  
21 ??? 2007 ?. ?? ??? Ludwig, C?453/05, Recueil, ??? I?5083, ????? 20), ???-???????? ???????

?? ?? ????????? ?????? ??????.

?? ?????? ??????

20 ? ???? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ???? ??  
?????? ?? ?????????????? ?? ???, ? ??-????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????, ??????????  
? ?????????????? ? ?????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ????????,  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ?? ?????????? ?????????, ??????  
????????????? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????, ?????????????????? ?????????? ??????????  
?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??  
?????????????, ?????? ??????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????????????? ?? ?????????????????????????? ???????.

21 ?? ???? 2 ?? ?????? ?????????????? ???????, ?? ?????? ?????????? ??????? ? ?????? ??????? ??  
?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????????????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ???? CPP,  
?????????? ??-????, ?????? 29, ?????????? ?? 29 ???? 2007 ?. ?? ???? Aktiebolaget NN, C?111/05,  
????????, ???, I?2697, ?????? 22 ? ?????????? ?? 19 ????????? 2009 ?. ?? ???? Don Bosco  
Onroerend Goed, C?461/08, ?????????, ???, I?11079, ?????? 35).

22 ??? ??? ???? ??????????, ?????? ?? ?????????????????? ??????? ?????? ?? ??????? ?? ?????-  
????????????? ??????????, ?? ??????? ?? ???? ?????????????? ?????????????? ?? ??????, ?? ?? ?? ??  
?????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ??? (??, ??-????????????? ?????????? ?? ???? CPP,  
?????????? ??-????, ?????? 29, ?????????? ?? ???? Aktiebolaget NN, ?????????? ??-????, ?????? 22 ?  
????????? ?? 22 ?????????? 2009 ?. ?? ???? Swiss Re Germany Holding, C?242/08, ?????????, ???, I?  
10099, ?????? 51).

23 ?????? ???? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??????????????????  
??????????, ?????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?? ???? ?????? ?????? ?? ??????  
?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????-????????????????? ???????,  
????????? ?? ?? ?????????????? (??, ?????????? ?? 21 ?????????? 2008 ?. ?? ???? Part Service,  
C?425/06, ?????????, ???, I?897, ?????? 51, ?????????? ?? 11 ??? 2009 ?. ?? ???? RLRE Tellmer  
Property, C?572/07, ?????????, ???, I?4983, ?????? 18 ? ?????????? ?? ???? Don Bosco Onroerend  
Goed, ?????????? ??-????, ?????? 36).

24 ?????? ? ??-????????????? ??????????, ??????? ???? ??? ??????? ?????????? ??????? ?? ??  
????????????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ??????????, ???????, ?????????, ???? ??? ??????  
????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ???? ???? ??? ??????? ?????????????? ?????????????, ??????  
????? ??????? ?????????? ?????????????? ???? ?????????????? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????? ??  
???? CPP, ?????????? ??-????, ?????? 30, ?????????? ?? 15 ??? 2001 ?. ?? ???? Primback,  
C?34/99, Recueil, ???, I?3833, ?????? 45 ? ?????????? ?? ???? RLRE Tellmer Property, ??????????  
??-????, ?????? 18, ?????? ? ?????????????????? ?? 14 ??? 2008 ?. ?? ???? Tiercé Ladbroke ? Derby,  
C?231/07 ? C?232/07, ?????? 21).

25 ? ?????????? ???? ?????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ??????? ??????????  
????????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? ???? ?? ???? ??, ? ?????? ??  
????????? ??? ??-????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? (??, ??-?????????????  
????????????? ??-????? ?????????? ?? ???? CPP, ?????? 30, ?????????? ?? ???? Primback, ?????? 45 ?  
????????? ?? ???? RLRE Tellmer Property, ?????? 18, ?????? ? ?????????????????? ?? ???? Tiercé  
Ladbroke ? Derby, ?????????? ??-????, ?????? 21).

26 ?? ?? ?? ?????????? ???? ?????????????????????????? ???? ?????????? ?? ??????????????,  
????????????? ???? ??????? ??????????????, ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????-  
????????????? ??????????, ? ?????????????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ??????????????

???????? ? ?? ?? ?????? ??????? ?????? ??????????????, ??? ????? ?? ?? ????????? (?? ?  
???? ?????? ??????????? ??-???? ??????? ?? ??? CPP, ????? 28 ? 29, ?????? ?? ???  
Aktiebolaget NN, ????? 21 ? 22 ? ??????? ?? ??? Ludwig, ????? 17, ????? ? ?????????????? ??  
???? Tiercé Ladbroke ? Derby, ??????? ??-????, ????? 19 ? 20).

27 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????, ??  
?????????? ??????, ?????? ??????????? ??? Everything Everywhere ??????????? ?? ??????????  
??, ? ?????????????? ??????? ??????. ??????????, ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ? ??-????????? ?????????????????? ??  
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ??????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ??????????  
?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ? BACS ??????, ?? ? ? ?????????? ?????, ? ??? ??? ?  
????, ????? ?? ??? ?? ?? ?????????????????? ?? ?? ??? ?? ??????. ??????????? ?????????? ??  
??????, ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ??????  
??????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?? ??? ?????????? ??  
????????????? ?????? ??????. ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????????? ??  
?????? ??????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?????? ?? ??????, ?????? ?? ?????????? ???-  
?????? ? ?????? ?????? ??? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????? ?????? ?? ???????  
????????????????????? ?? ?????? ?????? (?? ? ??? ?????? ?????????????? ??-???? ??????? ?? ???  
Primback, ????? 47).

28 ?????? ??? ??????????????? ?? ???????, ?????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????????  
????????? ? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????. ??????? ?? ?????? ?????????? ?  
?????????????? ?? ?????? ?? ??? ?? ?? ??? ??????????? ? ?? ?????? ?????????????????? ??????, ??  
?? ??? ?????????? ?? ?? ??????? ??????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????? ??  
????????????????? ? ?? ??????? ?????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????  
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ???????????, ???????????  
?? ? ?????????? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????? ?? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ????.  
?????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????? ?? ???????, ??????????? ?? ? ??? ??  
????????????????? ??????????, ?? ?? ? ??????????????? ?????????? ??? ?????????? ?????, ?? ??????  
?? ?????? ??????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?  
????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ? ??????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??  
????????????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????? ?? ??? (?? ? ??? ??????  
????????? 28 ?????????? 2010 ? ?? ??? AXA UK, C?175/09, ?? ?? ?????????????????? ?  
?????????, ????? 9, 10 ? 33).

29 ??????????????????, ?????????? ? ?????? ?? ?????????????? ???????, ?? ??????????????????  
????? ?? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ? ?????????????? ??????????  
? ?? ?? ?????????? ?????????? ? ?????????????? ?? ??????????? ???????, ??? ?? ??? ?? ?? ?  
?????????????. ?????????? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?? ?? ??????????  
????????????????? ??? ?? ?? ?????????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????, ???  
????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?? ?? ?? ??????  
????????????????? ? ?????????????? ?????? ?? ?? ???-????????????? ?? ?????????????????? ??????  
????? ?????? (?? ? ??? ?????? ?????????? ?? ??? CPP, ?????????? ??-????, ????? 31, ????? ?  
????????? ?? 27 ?????????? 2005 ? ?? ??? Levob Verzekeringen ? OV Bank, C?41/04, Recueil,  
???. I?9433, ????? 25).

30 ?????? ??? ?????????????? ?? Everything Everywhere, ?????? ?????? ??????????? ?? ??  
????????? ?????????????? ?????? ?? ??? ?? ??????????, ??? ?????? ?? ?????????????? SPHC, ?????  
????????????? ?? ??????????? ?? ?????????????????? ?????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????  
????????????? ?????? ? ?????????, ?????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????????????? ??  
????????????? ??. ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????? ??  
?????????????, ?? ?????? ?? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????????????????

?????? ?? ????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????? ?? ?????????????  
??????, ??? ?????????????????? ????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??  
?????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ??????????? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??????? (??.  
?? ?????????? ?????????? ?? 22 ?????????? 1998 ?. ?? ??? Madgett ? Baldwin, C?308/96 ? C?94/97,  
Recueil, ???, I?6229, ????? 24 ? 25).

31 ???? ????? ?? ???? ?? ???? ??????? ?? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ??? ?????????? ??  
????????? ???????????????, ?????? ?? ?????????? ??????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ??????  
?? ??? ?? ??????? ???????, ?????? ?????????????????? ?? ? ??????????????? ?????????? ?? (??, ??-  
????????????? ?????????? ?? 6 ??? 2010 ?. ?? ???? ??????????/?????????, C?94/09, ??? ???  
????????????????? ? ??????????, ?????? 40 ? ?????????? ?? 10 ??? 2010 ?. ?? ???? Leo-Libera,  
C?58/09, ??? ??? ?????????????????? ? ??????????, ?????? 34), ????? ?? ??? ?????????, ??  
????????????????? ?? Everything Everywhere ? ?????????? ?????????? ?? ???? ?? ??????????????????  
?????????, ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ???????.

32 ??????? ???? ?? ?????? ??????? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ??  
??? ?????????????????????? ?????????, ?????? ??????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ???????????  
?? ??????????? ??, ??????? ??????? ?? ??????????? ?? ???? ?????????? ?????? ??? BACS ??????, ? ?  
?????????? ??????, ? ?????????? ??????, ? ??? ??? ? ???? , ? ???? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????,  
????????????????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????????? ?? ???????, ??  
?????????????????? ??????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????? ? ?????????????????????? ?  
?????????????? ?? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ? ?????????????????? ?? ??????????????????????  
????????.

?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????

33 ?????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????  
?? ?? ???????????.

**?? ?????????????? ??????????**

34 ? ?????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????????  
????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ?? ?????????????????????? ?????? ??????????????  
??????????????, ??????????????? ??????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????????? ??????????. ???????????,  
????????????? ?? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ???? , ?????????? ?? ???? ?? ??????????????  
????????, ?? ?????????? ?? ?????????????????????.

?? ??????????????? ??????????????? ?????? (?????? ???????) ?????:

?? ??????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????????????  
?????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????????????????????? ??????? ?????????????? ?? ???????????  
??, ??????? ??????? ?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ???????  
????????????????? Bankers' Automated Clearing System, ? ? ?????????? ??????, ? ?????????  
??????, ? ??? ??? ? ???? , ? ???? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????, ??????????????? ??  
????????? ?????????????? ?? ??????? ?? ???? ?????????????? ?? ???????, ?? ??????????????????  
????????????? ?????????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????? ? ??????????????????? ? ??????????????  
?? ?????????????? ???????????, ?????????? ?? ? ??????????????????? ?? ??????????????????????????  
????????.

?????????

\* ???? ?? ??????????????????????: ???????????.